

Examen du partiel de terminologies juridiques
Examen 2^oeme semestre

1- Donnez la signification en langue arabe de termes et expressions suivantes : (10 pts)

| Termes et expressions | Signification en langue arabe | Termes et expressions | Signification en langue arabe |
|--------------------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Source supra-législative | مصدر فوق تشريعي | la séparation des pouvoirs | الفصل بين السلطات |
| Autorité souveraine | سلطة سيادية | Le contrôle de la tutelle | الرقابة الوصائية |
| Le pouvoir constituant | السلطة التأسيسية | L'égalité civique | المساواة المدنية |
| pouvoir réglementaire | السلطة التنظيمية | Le droit syndical | الحق في التنظيم النقابي |
| L'Etat fédéral | الدولة الاتحادية | Les libertés fondamentales | الحريات الأساسية |

2- Compléter les phrases par les termes qui convient : (08 pts)

Impôts – Assiette – Règlemente – Tribunaux – Branche - Juridique – Jugements – Texte

Le droit fiscal : il s'agit de la (branche) de droit qui (règlemente) toutes les questions juridiques liées aux (impôts). Il définit le montant, l' (assiette) ainsi que le mode de recouvrement des divers impôts et taxes.

La jurisprudence : c'est l'ensemble des arrêts et (jugements) qui ont été rendus par les cours et les (tribunaux) pour la solution d'une situation (juridique) donnée et notamment dans l'absence d'un (texte) de loi.

3- Traduisez en langue française le paragraphe suivant : (02 pts)

المادة 114 من دستور 2020 : " يمارس السلطة التشريعية برلمان يتكوّن من غرفتين و هما المجلس الشعبي الوطني و مجلس الأمة "

l'article 114 de la constitution de 2020 : «Le pouvoir législatif est exercé par un parlement composé de deux chambres, l'Assemblée nationale populaire et l'Assemblée de nation » .

المادة 163 من الدستور 2020 : " القضاء سلطة مستقلة. القاضي مستقل، لا يخضع إلا للقانون " .

L'article 163 de la constitution de 2020 : " La justice est un pouvoir indépendant. Le juge est indépendant et n'obéit qu'à la loi. " .